

Beschluß des Verwaltungsrats vom 18. Oktober 2001 zur Änderung der Gebührenordnung

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Ausschusses "Patentrecht" und des Haushalts- und Finanzausschusses,

BESCHLIESST:

Artikel 1

In die Gebührenordnung wird der folgende neue Artikel 10d aufgenommen:

"Artikel 10d
Rückerstattung der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung

Hat der Anmelder während der internationalen vorläufigen Prüfung weder eine eingehende vorläufige Prüfung verlangt, noch Änderungen nach Artikel 19 oder 34 Absatz 2 PCT eingereicht, noch sonstige Gegenvorstellungen erhoben, so werden zwei Drittel der für die internationale vorläufige Prüfung entrichteten Gebühr zurückerstattet. Der Präsident des Amtes bestimmt die Einzelheiten der Rückerstattung."

Decision of the Administrative Council of 18 October 2001 amending the Rules relating to Fees

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 33, paragraph 2(d) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law and of the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following new Article 10d shall be inserted in the Rules relating to Fees:

"Article 10d
Refund of fee for international preliminary examination

If the applicant, during international preliminary examination, has not asked for a detailed preliminary examination or has not filed any amendments under Article 19 or 34(2) PCT or any other arguments, two thirds of the fee paid for international preliminary examination shall be refunded. The details of the refund shall be determined by the President of the Office."

Décision du Conseil d'administration du 18 octobre 2001 modifiant le règlement relatif aux taxes

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 33, paragraphe 2, lettre d,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis du comité "Droit des brevets" et de la Commission du budget et des finances,

DECIDE :

Article premier

Un article 10quinquies nouveau est inséré dans le règlement relatif aux taxes :

"Article 10quinquies
Remboursement de la taxe d'examen préliminaire international

Si le demandeur, au cours de l'examen préliminaire international, n'a pas demandé d'examen préliminaire détaillé ni produit de modifications conformément à l'article 19 ou 34(2) PCT ou tout autre moyen, deux tiers de la taxe acquittée pour l'examen préliminaire international sont remboursés. Le Président de l'Office détermine les modalités du remboursement."

Artikel 2

Artikel 12 Absatz 2 der Gebührenordnung erhält folgende Fassung:

“(2) Die in Regel 107 Absatz 2 des Übereinkommens vorgesehene Ermäßigung beträgt 50 % der Prüfungsgebühr. Die Ermäßigung wird nicht gewährt, wenn das Amt als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde die für die vorläufige Prüfung entrichtete Gebühr nach Artikel 10d zurückerstattet hat.”

Artikel 3

Dieser Beschluß tritt am 3. Januar 2002 in Kraft und ist auf alle internationalen Anmeldungen anzuwenden, für die das Europäische Patentamt ab diesem Zeitpunkt einen internationalen vorläufigen Prüfungsbericht erstellt.

Geschehen zu München am
18. Oktober 2001

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

Roland GROSSENBACHER

Article 2

Article 12, paragraph 2, of the Rules relating to Fees shall be amended to read as follows:

“(2) The reduction laid down in Rule 107, paragraph 2, of the Convention shall be 50% of the examination fee. The reduction shall not be granted if the Office as an International Preliminary Examining Authority has refunded the fee paid for preliminary examination under Article 10d.”

Article 3

This decision shall enter into force on 3 January 2002 and shall apply to all international applications in respect of which an international preliminary examination report is drawn up by the European Patent Office on or after that date.

Done at Munich, 18 October 2001

For the Administrative Council
The Chairman

Roland GROSSENBACHER

Article 2

L'article 12, paragraphe 2 du règlement relatif aux taxes est remplacé par le texte suivant :

“(2) La réduction prévue à la règle 107, paragraphe 2 de la Convention s'élève à 50% de la taxe d'examen. Il n'est pas octroyé de réduction lorsque l'Office agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international a remboursé la taxe acquittée pour l'examen préliminaire conformément à l'article 10quinquies.”

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 3 janvier 2002 et s'applique à toutes les demandes internationales pour lesquelles l'Office européen des brevets établit, à cette date ou ultérieurement, un rapport d'examen préliminaire international.

Fait à Munich, le 18 octobre 2001

Par le Conseil d'administration
Le Président

Roland GROSSENBACHER